### APPENDIX 1: INFORMATION ABOUT MOVIE

### Title: Ah Lok Café – Everything Also Got

- Production of: N.Finity Production Picture, in association with Ah Lok Production.
- Producers: Reggie Lee, Richard Rajoo, Anwardi Jamil
- Director: Anwardi Jamil
- Year of Production: 2004
- Original Idea and Characters: Reggie Lee (Cartoonist)
- Script Writer: Caroline Ho
- Executive Producer: Masnaida Samsudin
- Duration: 1 hour 30 minutes
- Casts: Leonard Tan (Tan Ah Lok), Shawn Lee (Fatt Chye), Cheryl Lee (Ai Ling), Ida Nerina (Datin Laila), Othman Hafsham (Datuk), Low Ngai Yuen (Tan Ai Swee), Louisa Chong (Louisa), Saiful Izham Iskandar (Long Dong), Nell Ng (Lucy Leow), Sue Tan (Mrs. Koay), Linga Rajan (Soosay Soomelah), Man Bai (Aufki Slalu), Reshmonu (DJ Tony)
- Setting: A contemporary KL scenario, revolving the café, a char kuay teow stall, a designer shoe store.
- Synopsis: Ah Lok Cafe is a trendy little place in Kuala Lumpur and is a family-run business currently owned by Tan Ah Lok, who happens to be a die-hard Elvis Presley fan. The cafe is a popular place frequented by Malaysians from all walks of life and even offers a karaoke lounge for punters. Through a karaoke-thon night at his café, Ah Lok manages to raise funds for Fatt Chai, a friend's son, who needs money to pursue his dream to train football with the Liverpool Club. Ah Lok, however, runs into some financial trouble himself when his daughter Ai Ling is diagnosed with a rare heart disease. Rejecting Fatt Chai's generous offer to use the recently raised money in order to pay for his daughter's treatment, Ah Lok's only choice is to sell his cafe to a shady contractor who plans to demolish the building to make way for a condominium project. This is not approved by his friends who have been the regular customers of the café and they subsequently find ways to solve Ah Lok's predicament without having to sacrifice the café.

#### APPENDIX 2: CHARACTERS OF MOVIE

(Note: The prominent ME sub-division of each character based on his/her spoken features is presented in brackets)

- Ai Swee: Ah Lok's eldest daughter, an attractive actress wanna-be. (Basilect)
- Ai Ling: Ah Lok's youngest daughter, a calculative, business minded girl who is trusted by her father to serve at the café's counter. (Mesolect)
- Louis Wong: A successful contractor who shares Ah Lok's passion for expensive cars, offering help in selling the café to pay for Ai Ling's treatment. (Basilect)
- Michael Soo: A professional shoe designer, having showrooms in Paris, Milan and London. (Acrolect)
- Datin Laila: Michael Soo's regular customer, Datuk's wife, a beauty and a styleconscious lady. (Mesolect-Acrolect)
- Soosay: A lawyer, the café's regular customer. (Mesolect- Acrolect)
- Dr Singh: A physician, the café's regular customer. (Mesolect-Acrolect)
- Datuk: Datin Laila's husband, Ah Lok's regular customer of *teh tarik tongkat ali*, a businessman. (Basilect-Mesolect)
- Vincent: A young man who helps in his family's small business, having particular interest in Ai Swee, frequently visiting the café to meet her as well as for business purposes. (Mesolect-Acrolect)

### APPENDIX 3: TRANSCRIPTION OF MOVIE

<u>Legends</u> (colours/fonts) used in the transcription are representives of some features of Malaysian English, as follows:

Maiaysian English, as follows.

Red : Particles

**Dark blue**: Word Formation: Affixation/Compounding/Repetition/Reduplication

**Violet** : Exclamations

Italics : Local Language Referents **Bold italics**: Standard English Lexicalization

<u>Underlined</u>: Verbalization of Noun

#### Scene 1

### Louisa meets her friend, Jucy

- 1 Louisa: Sorry I'm late, because why..I went to do my hair.
- 2 Jucy: **Aiyoh**, what you want?
- 3 Louisa: I want to make a call
- 4 Jucy: No need to call la, use my phone.
- 5 Louisa and Jucy: Eh, same la!
- 6 Louisa: Eh, I like my colour better..
- 7 Jucy: Eh, use my phone la
- 8 Louisa: Nevermind same what, this one ah latest model
- 9 Jucy: Who you wanna call some more?
- 10 Louisa: I want to call my broker
- 11 Jucy: Broke no need to call la.. Broker what for you call?
- Louisa: Very important business, you go in first la, you go in first la, I'll come later.
- 13 Jucy: Ya, I'll come later
- 14 Louisa: Faster lah...sure ah?
- 15 Jucy: Sure, sure, sure. Go, go!
- Louisa: Hello Ah Seng ah..ok you talk first you talk first. What? Where can? Eh, how

can Manchester ah..give Chelsea two goals..you crazy or what. Eh, half a goal ah also matters la I tell you..aiyah like that ah.. like that ah..like that I'll take Chelsea lor. Yes, as usual 200 ringgit, not U.S ah..ok, okla oklah..I tell you ah, you ah, bloody cut throat you know, like those loan sharks err..ah ok lah. I no time to talk, I want to have high tea. Bye!

#### Scene 2

Ai Ling: Yes Ma, Pa is still like this..charming those ladies, but it's for a good cause I guess. These ladies come in rows and sit for hours. Don't worry Ma, Pa is still caring for you. I miss you Ma, always..

#### Scene 3

## At the counter: Ai Ling with a customer, Mr Lee.

- 1 Mr Lee: Sin Jie, can I have the bill please? Eh, you're still using this, ah? I thought Malaysia on top of IT.
- 2 Ai Ling: This one no need battery ma.
- 3 Mr Lee: Oh...
- 4 Ai Ling: Mr Lee, ok, you had one fried rice, one ice lemon tea and two coffee. That'll be 18 dolar and 15 cents.
- 5 Mr Lee: I'm running short of cash. Can I pay you by credit card?
- 6 Ai Ling: No, cannot..
- 7 Mr Lee: But..but I thought the front say can..
- 8 Ai Ling: Even if I let you use credit card you still have to spend at least 50 dollars

#### Ah Lok enters

- 9 Ah Lok: Eh...
- 10 Mr Lee: Eh, tauke
- Ah Lok: You know ah my daughter ah very good manager. Because of her ah..this place became very prosperous...I tell you she's got the brain of her mother.
- Ai Ling: Pa ah! We should never settle like that at the end of the week right?
- Ah Lok: Aiyah Ling Ling ah,that's what we call PR, PR! Like you know some places got GRO, GRO, Girl Relation Officer. As for me, I'm the MRO here, Man Relation Officer. Without public relation ah, customer come in sure wont come back one, right or not?

14 Ah Lok (to Mr Lee): Come la, I *belanja* you don't worry ah..so ah, make sure you come back.

#### Scene 4

### At the kuay teow stall: Hawker and his wife attending to customers

- Wife: **Wah**, this is the 8<sup>th</sup> plate of *kuay teow* with 1, 2, 3, 5, 7, 8 cockerels in it! And today is the 18<sup>th</sup>. **Wah**, damn *ong* eh! Better put more money on these numbers.
- 2 Customer: "Si Tau" wait ah wait!? Where's my char kuay teow?
- Wife: Eh, *tauke* **coming coming**...wait **ah your turn next**, **your turn next**. Eh, old man, can you hurry up and fry your *kuay teow*.
- Hawker: Ya la, ya la don't disturb me ah, I can't remember already. You see la, ok...this one kuay teow only no *kerang*. This one, this one *kuay teow* mee only with more *kerang*. Then, *tauke* one less noodle or more *taugeh* ah? Or is it more *taugeh* or less noodle ah? Eh, *lao pao*, *tauke* want more *taugeh* or less *taugeh*?
- Wife: **Aiyoh**, why you always like that one. You got all your orders mixed up again...so *blur*.
- Hawker: Not *blur* la...err what they say ah..meticulous ah? Papa ah, very meticulous. I take good care of work. They all know. That's why they all come back. They all know ah, my *kuay teow* is number one.
- Wife: Eh, old man, I rather have quantity than quality you know. Sometimes ah when you fry so slow ah, the customer see you fry ah..they go to order something in the other stall. How to do business like that? Sometimes I talk to you ah I better talk to this cloth you know. This cloth can understand me better...aiyah talk so much...aiyah almost forgot.. eh, *lou gong* ah, lend me your handphone.
- 8 Hawker: Eh, what for?
- 9 Wife: I want to do some purchase la..lend me your handphone la..(Hawker gives his handphone to his wife) Thank you ah..
- Wife (on the phone): Wey, I want to buy some more numbers lah..ha ha ha, ya ya ya 8818...ya lah..big, small, medium everything I *ta pao*. Har?How much? 30 ringgit. OK thank you ah...*em koy sai* ...bye bye...

#### Scene 5: At the counter

- 1 Vincent: Eh, Ai Ling! You look so pretty today.
- Ai Ling: What you want? You came here yesterday to check, and I told you clearly that we want enough supply for one week.
- Wincent: But it's ok. I don't mind checking everyday. You know it's very important that I service to you. It's got to be.

- 4 Ai Ling: Oh ya! I think you forgot to give us discount for last week. So you think this week one you can *kao tim*?
- Vincent: Har? Let me check. **Wah**, not bad <u>ah</u> for a small girl. I tell you what, the bottles that I owe you, I'll come and deliver them tomorrow, ok?
- Ai Ling: Face it la, Vincent. You're coming here not for all this, right? You come to find my sister, right?
- 7 Vincent: Erm..you're right lah. Erm..your...is your...
- 8 Ai Ling: Let me guess. You are looking for Ai Swee, right?
- 9 Vincent: Ya..
- Ai Ling: She's not back from one of her many auditions.
- Vincent: Then, erm..I got to do a drinker survey. **Wah!** So many drinkers. I'm gonna be here for a long time ah..

#### Enters Ai Swee

- 12 Vincent: Ai Swee, Ai Swee, I've been waiting for you for the longest time.
- Ai Swee: Waiting for me for what? What you want? You know today is such a bad day for me. All of the film directors in the audition ah they want me to speak 'proper England'...I speak proper England what...don't you think, don't you think?
- 14 Vincent: Yes, yes..but I just wanted to talk to you about something..
- Ai Swee: Men..always want something from me..Ai Swee smile **big big**, open your eyes **big big** ...what you want now, my eyes or my smile?
- Vincent: I was just wondering later if you'd like to go for a movie or something.
- 17 Ai Swee: Movie ah... no need to eat, can meh?
- 18 Vincent: Can can, anything. Oh, Ai Swee, I'll do anything for you.
- 19 Ai Swee: Anything?
- Vincent: Anything..
- Ai Swee: You know ah, I read in this 'Cluee' magazine, they say if a man wants a woman, he must have 4 C's.
- 22 Vincent: What is that?
- Ai Swee: Ok, ok..I'll help you ah..cash, car, condo..

- 24 Vincent: Chocolate!
- 25 Ai Swee: No
- Hawker's wife: (pops out at the window) Char kuay teow ah? How many plates ah?
- 27 Ai Swee: don't want la, don't want...
- Hawker's wife: **Aiyah**, then next time don't say lah (exits)
- 29 Ai Swee: Credit card lah...
- Wincent: Oh!
- 31 Ai Swee: So how many of these C's you can give me?
- Vincent: I've got a little bit of cash. My car is actually a company van, the company that I work for starts with the letter C. I live in a flat with my mother. But flat, condo it's the same thing, right? And I'm sure she won't mind if you move in. But there's more, there's more. I've got ATM card, petrol card. Card also starts with the letter C what..
- 33 Ai Swee: Like that how can...
- Vincent: But you do like me a little bit, don't you?
- Ai Swee: Actually I like you a lot. I think the problem is my father don't like you very much..because you're a salesman.
- 36 Vincent: Well..

#### Enters Ah Lok

- 37 Ah Lok: Eh Vincent ah, your work all done already mah? Delivery all done already ah? The bill all collected, so what are you doing?
- Ai Swee: Papa, he helped me do talentine. He got showbiz experience so I ask him to help me.
- Ah Lok: Aiyah...you know, you are so beautiful. Why you take your beautiful look and throw on a youth? He's a salesman. Salesmen...sometimes he wake up ah, the sun don't know there or not, got cloud blocking or not. You understand what I'm saying? Sometime got no sun, got sun. Future bright or not bright. You don't know! He's a salesman, come on!
- 40 Ai Swee: Papa not so loud...shy la people
- Ah Lok: You go and help your sister do the account la. So the work all done already right?
- 42 Vincent: Huh? Ya, ya...

### Scene 6: At the cafe

- 1 Ah Lok: Meet my good friend here, Dr Singh.
- 2 Dr Singh: Hello..
- Ah Lok: Dr Singh is a ...specialist in...you know.. the backside pain.. something like they use the hammer..hammer thing..
- 4 Dr Singh: Hemorrhoid, also known as piles and piles of...
- 5 Louis : Very honoured to meet you, ah. Eh doctor, can I talk to you, I got some problem...backside pain, down there, don't know why ah...why?
- 6 Dr Singh: You think this is what? Clinic, ah?
- 7 Louis : Sorry, sorry...

#### Enters Soosay, the lawyer

- 8 Ah Lok: Wah, good entrance ah..Eh, Soosay, you look like you need an ice cold pine.
- 9 Soosay: No, no..
- 10 Ah Lok: Maybe 'setengah, setengah'
- Soosay: No, no chance. I couldn't possibly. You see ah, I have a very important case..
- 12 Ah Lok: I also got very important case.
- Soosay: It's not that type of a case. It's a very important court case, and I have to be in top form, top of the form.
- 14 Ah Lok: Understand.
- 15 Soosay (to Dr Singh): Eh, brother!
- 16 Dr Singh: Eh, nice to see you.
- Ah Lok: Eh, Soosay, I want you to meet my good friend, Mr Louis Wong. He's a successful contractor. He's the only contractor I know ah..can take out his watch, look at his face of the watch and comb his hair. He just came back from Thailand.
- 18 Louis : Eh Taiwan lah..what Thailand..
- 19 Soosay: Louis Wong
- 20 Louis : Eh, eh, no la. My name is 'Looi' Wong. You know 'looi' the cow, the handsome singer the one, you remember the one? Louis also, right, in Hokkien

#### means money you know....wah very ong one

- 21 Soosay: Oh, nice to meet you.
- 22 Louis: I'm also contractor you know..you know the, the..I'm in the contract business. So if you got any contract work, I'm "Looi Wong" I also have one more business. I'm a financer <a href="Lah"><u>lah</u></a>. I lend 'looi' to people. When they need money I supply, but time up, I get back <a href="https://doi.org/10.1007/nh.1
- Ah Lok: I tell you Soosay, eventhough he got no education but he worked his way up, just like they say ah, one day also they never built Rome. Rome was never built one day right? So ah, now I tell you, he ah so successful..so successful that I tell you..house also can build, road also can build. That's why they call him a road smart.
- Soosay: Road? Oh, you mean...streetwise. Jolly good, jolly good...here's my card, good friend..
- 25 Louis : Wah...your name very special one ah, Soosay Samilah Esquire. Wah...you also partner with the.. what..Esquire chicken what...the place still ah, very good one hor..

#### Enters Datuk

- Ah Lok: Haii *latuk...*long time no see *la latuk...lou gau*, this is Datuk's favourite *teh tarik*, with *tongkat ali* for the extra 'umph'!
- 27 Soosay: Excellent choice
- 28 Ah Lok: **Come, come**, sit down...
- 29 Datuk: What are you doing here?
- 30 Soosay: Nice to see you Datuk.
- 31 Datuk: Sit here together? Hey, Soosay..aren't you have a court case today?
- Soosay: Court case? Your honour, I just wanna bring you the attention of the fact that my client couldn't have possibly be at the scene of the crime..
- 33 Dr Singh: Eh Soosay, sit down..
- 34 Ah Lok: Datuk, have you met our friend Louis Wong?
- 35 Datuk: Ya, I knew him long time ago. We have some business dealing, right?
- 36 Louis : Oi, me and datuk long time friend..what you talking about? Eh, **come**Come 'mau' teh tarik come mister, 'mau' tongkat ali ah, 'mau' extra one.
- 37 Datuk : Ah Lok, you give me a song. I had a very stressful day at the office today.

- Ah Lok: When you come to Ah Lok Café, want any song I <u>can song</u> for you. My English maybe not that good but when I hold the microphone..you see ah they say I sound like Elvis Presley. For datuk, I'll do anything. In the meantime I go check the sound system first. You all enjoy yourself, you all must order more, so that the cash register go ching ching ching..
- 39 Louis: Eh, what happen the car I got for you?
- Datuk: Syhh not so loud <u>la</u>, 'nanti org lain dengar'...Datin is driving, I cannot...so obvious..

#### Scene 7: At the office

- Simon: You're going for karaoke tonight or not? Come la...everybody must take part one..
- 2 Aufki Slalu: I'm busy la I cannot come.
- 3 Simon: Boss said ah everybody must take part one..including you.. for our office talent time.
- 4 Aufki Slalu: I cannot sing la...I will get stage fright you know. It will be humiliating for me la..
- 5 Simon: That's why you have to join in..come la..
- Officemate: Eh Simon 'cepat skit buleh'? He don't want to go let him be la. Remember what happened talent time last year? So *teruk* one...malu you know. **Aiyoh**, remember 'kan'?

### Scene 8: At the kuay teow stall

- 1 Mother: Eh, eh, Ah Chai Ah Chai, can you please help up your old mother ah.. instead of bouncing that ball here and there...don't make money one you know.
- 2 Ah Chai: Ok la, ok la no problem la ma..
- Mother: Quick quick go help your father go go go
- 4 Ah Chai: Pa, you need any help or not?
- 5 Father: What you doing here?
- 6 Ah Chai: Ma asking mah..
- Father: You should be out there practising mah..
- 8 Ah Chai: Sure, ah?

- 9 Father: Sure la..Afterwards, Liverpool give you offer you don't know how to play well, how? Go go go
- 10 Ah Chai: Are you sure, ah?
- 11 Father: Go...

# Scene 9: Ah Lok shopping with daughter Ai Swee at Michael Soo's.

- 1 Ah Lok: Hi Master Soo...long time no saw...
- Ah Lok: I thought ah.. you only got boutique ah in London, Paris, 'Mailan'..here also got ah?
- Michael: My true boutiques are in London, Paris and Milan. Over here, I deal only with exclusive clients through appointments only...
- Ah Lok: Through appointment ah...anyway ah I want you to meet my daughter, Ah Swee ah..80% beautiful like the mother, 20% multiply by 45 times 10 ah, charming like the father.
- 5 Ah Swee: Hmm Appaa..
- 6 Ah Lok: She ah is a expire...perspire to be an actress...
- 7 Michael: An aspiring actress...
- 8 Ah Lok: Expire...pire...pire.same lah.
- 9 Ah Swee: Hello *uncle*.
- 10 Ah Lok: Eh don't call him *uncle* lah...

#### Enters Datin Laila

- 11 Datin Laila: Michael...Michael...
- 12 Michael: Datin Laila, how nice of you to come..
- Datin Laila: Oh lovely...Michael...with your famous and exclusive designed shoes and bags..and showrooms in London, Paris...New..New York got or not? And Milan and now in Ampang...time to get *Datukship* you.
- Ah Swee: Pa, why that Su ah.. so like that one?
- 15 Ah Lok: You see when Datin meets a *sotong* like that lah
- Michael: It's just the glory of it you know. But how many people know that I've appeared in magazines like Elle, Cosmopolitan, Vogue...which Malaysians have appeared in magazines like this?
- 17 Ah Swee: I know I know..Michelle Yeoh also got a lot of magazines..ha Papa?

- Datin Laila: Well actually, she has. In fact I think she got a *datukship* already.
- Michael: Sure she has. But has she made Madonna cry in horror because she could not get one of my shoe designs? She threw such a fit you know..You just take a look at the leather shoes. I'll come back later.
- Ah Lok: I think you must ask Michael ah.. to recommendation to you ah.. what actually you like lah
- 21 Ah Swee: I love shoes. That day I went to Petaling Street hor..then..
- 22 Michael: Petaling Street?.(French utterances) my ears can't take that...
- Ah Swee: Papa what he mean? I cannot understand...
- Ah Lok: I think ah he got slightly ear problem ah. I'll solve this. Michael you got ear problem, is it? You can use my cotton bud. This side I use already, this side is still clean one...
- Ah Swee: But, but I know about shoes one...like I know the Gucci, I know Versace..then I also know Chanel..so that day I went to Petaling Street just now I told you right..so then they say they give me two pairs of shoes 80 ringgit, so they matching my beauty, so they say give me nice shoe can look nice leg leg all.
- 26 Michael: I'll get you a pair of shoes to match your eyes.
- 27 Ah Swee: Really? Actually I love blue eyes. I want blue shoes can ah?.papa I like this shoes..
- Ah Lok: Anyway...anything you want ah..your papa always do for you...
- Ai Swee: I love you papa...papa I want this one..got shiny shiny...
- 30 Ah Lok: How much is this one?
- 31 Michael: Top of the line, just for you, 3000.
- Ah Lok: Eh you don't take me seriously one, ah? Why you give me 3000 for what? I want one pair only..
- 33 Ah Swee: One pair also good already.
- 34 Michael: No, 3000 ringgit.
- Ah Lok: Wah 3000 ringgit ah? If I take loan from finance company ah, pay you with installment..
- Ah Swee: Papa, I really like. You see so nice. I'll take another one for you.
- 37 Ah Lok: Eh Michael, I pay installment la. 1 month 100 dollars...if I got more I give you

2 or 3..if I short that time ah..you promise me ah, you don't ah my daughter walk walk half way you repossess the shoe ah..

- Datin Laila: Michael, I'll take all of these..
- 39 Michael: Datin!
- 40 Ah Swee: Papa, ee ...two now. Ok or not?
- 41 Ah Lok: Ok lah..settled with him already..
- 42 Ah Swee: So can wear now?
- 43 Ah Lok: Can lah can..

### Scene 10: At the kway teow's stall.

- 1 Mother: Fa Chai, got letter for you..wah look so important one..got all this England stamp..
- 2 Fa Chai: Liverpool got my name..but wait..oh no..
- 3 Soosay: 5000 pounds..that's what it's going to take..
- 4 Ah Lok: 5000 pounds ah..the England...
- 5 Soosay: No, Ah Lok. 5000 pounds is equivalent to 30,000 ringgit.
- 6 Ah Lok: Oh money...I see..
- Soosay: Yeah...And that's what Fa Chai needs for his expenses if he's going to be training with the Liverpool club for one year. But of course Liverpool club will be bearing the cost for his training and education..but still, he has to raise the money for his living and travelling expenses.
- Father: Fa Chai ah..I want you to go very much for this thing you know, but at first I thought only 2 or 3000..maybe can ah...but 30,000 ahh..maybe I can come out with 10,000 lah..
- 9 Mother: Huh?*lu siaw* ah?Eh, you know how many plates of *char kuay teow* we have to sell or not to raise that kind of money?
- Father: You know la this thing means a lot to him mah...
- 11 Mother: **Aiyah**...why my numbers all never strike, or else *kao tim* lor..
- Fa Chai: It's ok la ma..it's already an achievement to be selected by Liverpool Club. I may continue my full training here..
- 13 Father: Eh cannot...

- Soosay: We must be able to do something. It is a once in a lifetime opportunity for Fa Chai.
- Ah Lok: You all know ah..I' m very clever one, right. Keep quiet a few second..I'll think..Idea..idea! You see ah since Ah Lok Café belongs to me right...and then I got the karaoke and all that...why don't I organize one karaoke-thon to raise money for Fa Chai?
- 16 Others: Good idea, good idea...
- Ah Lok: Then ah..we can invite *latuk* lah..Michael Soo lah..invite all those people here come and take part and give money, donate money..clever or not?
- Mother: So we don't have to give money la?
- 19 Ah Lok: Of course your rental still the same mah..

#### Scene 11: At the café

- Datuk: Give me one more *teh tarik tongkat ali*..
- 2 Dr Singh: Datuk, you better be careful with the *teh tarik tongkat ali*..you know what they say..
- 3 Datuk: What?
- Ah Lok: (Interrupts) Just like the African disco-tech...I'll bring you all to this place ah..to try all this exotic meat. They have turtle meat, they have snake meat, they have flying fox meat..you eat already ah you go back home you feel hayo hayo hayo..are these all endangered species? What endangered species? If we don't eat also we become endangered species. What is going to happen to our manhood you see?
- 5 Datuk: I heard the *tongkat ali* is good for your...
- 6 Ah Lok: Of course, it's better than that Vitara pill..100 times.
- 7 Dr. Singh: Vitara is a car lah..
- 8 Soosay: We're killing all these poor animals to satisfy our own needs.
- Ah Lok: Sometimes you're nonsense ok. You never try..this meat ah, taste more better than chicken meat, sweeter than chicken meat...you eat already ah...at night ah, especially after which one you know..the hatric you score, double hatric you score...fourple hatric you score...

Arrives Datin (secretly). Datuk does not see her coming in. The others realize but pretend not to.

Dr. Singh: Datuk, you better try some because Datin is waiting for you at home...

11 Datuk: Not a bad idea ah...

### Phone ringing..(Datin calling Datuk)

Datuk: Yes 'sayang'...yes 'sayang'..we'll be working late la tonight. We'll be working overtime. You know what happened? Our IT department ah...crash...no, no not aeroplane crash..IT, the computers all crash..'nasib baik' la we've got this old dinosaur at the office, the...you know...remember, the typewriter...

#### Others knocking chopsticks on the table as if they are typing.

- Datin: Oh what's that noise? It sounds like a ...aha...manual typewriter...
- Datuk: I want to tell you also I'm not coming back for dinner, so you have your dinner at home...(Friends stop knocking on the table)Why the typewriter stop ah.. *Alamak*...
- Datin: (Pulling the husband's ear) You come home now! You know we have an important dinner with Tan Sri..now!

### Scene 12: Louis calls Ah Lok on the phone

Louis: Hello..I have this friend wanna spy your café building ah..I tell you what ..I pick up a new car...you *follow* me, then we can talk some more...

### Scene 13: At the car showroom

- 1 Louis: Hey brother..
- 2 Ah Lok: You look macho I look handsome ah sometimes the other way around, I handsome you macho..
- 3 Louis: Yeah that's right. What do you think of this car? Have a look lah
- 4 Ah Lok: Aiyoh this car ah..500 000 ah? 500 000 ah..if I take loan..50 years one got ah?
- 5 Louis: No lah, you crazy or what?
- Ah Lok: I pay first, my daughter pay, second daughter pay, then my grandchildren continue pay the loan ah..can, ah?
- 7 Louis: You mad la you...
- 8 Ah Lok: If this is 500 000 ah, what about the insurance ah?
- 9 Louis: Ah Lok, don't talk about insurance. You talk about insurance, mileage don't come to this place. This car ah..every car here ah costs no less than 300K one you know..

- 10 Ah Lok: Actually ah I ask you ah..a question ah..this car if I put 10 dolars petrol ah..you think can go far ah?
- Louis: Eh you crazy..10 dolars? You 'tekan' one time 10 dolars already lah
- 12 Ah Lok: Last time I got Honda you know. Here I put 10 dolars, I go penang I come back never finish also..
- Louis: What kind of car is that Ah Lok..you crazy..you joking or what?
- 14 Ah Lok: No..not car la..Honda Cup
- 15 Louis: You talk nonsense la you...

### Enters sales manager

- Manager: This is the key for your new car. Thanks for coming. You're still our best customer la..
- 17 Louis : Is everything ok?
- 18 Manager: Everything is ready for you to drive.
- 19 Louis: Thank you, thank you...
- Ah Lok: (Introducing himself) Tan Ah Lok, owner of Ah Lok Café-Everything Also Got. You come by ah..

#### Manager exits

- 21 Ah Lok: Where you become Datuk ah? How come I don't know one..
- Louis : Everyone also call me Datuk here. One day also you'll be datuk one you see la..
- Ah Lok: If you one day become Datuk, I one day also can become Datuk. You know when ah? My daughters ah when they get married that time ah they give birth ah that time I become datuk la...This key for your new car ah? One more new car ah?
- Louis: Aiyah, one more my limosine la.. I have many also..
- 25 Ah Lok: Actually how many cars you got ah?
- Louis: I also forget lah. I think I got about 12 you know..only 5 got road tax. Don't tell anybody ah
- Ah Lok: 12 cars you got only 5 got road tax ah? Eh you go and see some more cars lah..
- 28 Louis: Oh that way at the back..that one I like...come lah

### Scene 14: At the spa

- 1 Louis: Wah, A little bit softer can or not? Only men can be hard mah..
- 2 Massage Girl 1: Wow Louis.. you so handsome one you know..

### Phone ringing

- Louis: Hello..so nice to hear from you...so good..no problem, anything also can...you promise me? Are you sure? Ok., ok then I see you later la ok. Bye bye, *chow*..
- 4 Massage Girl 2: Louis..you are so charming one ah..
- 5 Louis: Eh Ah Lok, you like this or not? Enjoy la you
- Ah Lok: Enjoy.. you see ah...you see the pillow also my saliva all come out. Louis ah..I really enjoy enjoy enjoy..but I scared I don't have enough money to pay. Is it expensive ah?
- 7 Louis: **Aiyah** that one no problem. I *spend* you this time. Next time Ah Lok Café you *spend* me lor..ok?

### Scene 15: At the kuay teow stall

- 1 Michael: One plate of *char kuay teow* my good man, but not so much *kuay teow*..a little bit of chilly and not too much oil. I've got to watch my weight
- 2 Hawker: You want *siham* or not..
- 3 Michael: Huh?
- 4 Hawker: *Kerang* la..siham
- Michael: Oh no no..maybe one or two la. I've got to watch the cholesterol. Furthermore, these coackels carry hepatitis bacteria. Make sure you pluck off the tails of the bean sprout. And I brought my own imported mineral water. Since everything and my own water..cheaper lah?
- Hawker: Hey you from Penang ah?..and your mother ah go to hair salon ah...bring own syampoo ah some more ask to give cheaper..
- 7 Michael: Amazing! You know my mother in Penang also, ah?
- Hawker: I have to pluck the *taugeh* one by one for you ah..some more you wanna ask for discount ah? You're lucky I'm not charging you by the hour.
- 9 Michael: Some people are so fussy one..
- Lucy: Come, come sit with me. Calm down, calm down. Think positive, think positive. You know ah Michael, I think you should get some extra health insurance. You know we can never be too careful with all sorts of diseases going around

### nowadays like AIDS..

- 11 Michael: This insurance covers cosmetics ah?
- Lucy: No lah. You such a joker la you...look at her, look at her, quickly.

  (pointing at a girl passing by) They say ah...she went for a nib, and a tuck and a face lift too. That's why she always has the constantly surprised look on her face..
- 13 Michael: No lah, if it's well done you cannot tell one..
- Lucy: Sign la, sign sign (showing the insurance document)
- 15 Michael: Who's that fair and tall beauty over there? (*Pointing at a lady*)
- Lucy: Oh, they say ah she's the second wife of a rich Tan Sri, from the film industry one.
- 17 Michael: Lucky man. Must be very expensive to maintain someone like that.
- Lucy: No lah, 2000 ringgit can *kao tim* already..
- 19 Michael: Per night?
- Lucy: No, per month..I tell you they say ah..these are for the professional ones..look look look that condo over there..they call it the second wife's condo.Sign la you sign la...good for you one...nah nah..

#### Enters Datin

- 21 Datin: Oh Lucy ah
- 22 Michael: Datin you look so beautiful. How do you manage to look so young?
- 23 Datin: You know what they say .. good food, good rest and .. good loving.
- 24 Michael: (Laughs) So naughty you Datin..'duduk', 'duduk'..
- Datin: What's this? Oh Lucy trying to plead you for more money for more insurance? Oh, Michael Michael Michael..you live only once. Invest your money in unit trust. Yes, the returns are enormous, and you get to enjoy your profits.
- 26 Michael: You think so? I'm not sure..
- Datin: Come, I'll make an investment scheme just for you. You know, all my clients are very, very satisfied.
- 28 Michael: You're too kind.
- 29 Lucy: (Interrupts) But one can never be too sure of what will happen hor..Michael, prevention is better than cure. It is better to be prepared for the worst.
- 30 Datin: And what is the worst thing that could happen? You die and somebody else gets

your money? Where got fun like that? With unit trust, in one, two years you make money and enjoy, and wouldn't you rather go being happy? And what makes us most happy?

Datin and Michael Soo (simultaneously): Spending money...

#### Enters Datuk

- Datuk: Datin let's go home. I'll pay the bill.
- Datin: Why I haven't ordered my..and I still want to talk to Michael..
- Datuk: Alah, you see him another day lah..we've got to go home now..
- Ah Lok: I tell you, I tell you all ah.. I just took datuk ah for a very exotic herbal plate. After taking it ah..he says he feels like a bull (making bull sound) like that you know. I think he wants to go home and experiment ah..
- Datin: Is it? Well, you know..they don't call me Laila for nothing..(laugh)
- 37 Datuk: Darling let's go..

#### Datuk and Datin leave

Michael: Laila means what you know..coming ah..good luck coming, everything also coming..Michael Soo..*kiasu* la..(laugh)

# Scene 16: In Ai Swee's bedroom

- 1 Ai Ling: *Jie jie*, I think Vincent has a heart for you hor...he keeps hanging around the café all the time looking for you.
- 2 Ai Swee: You think so ah? Actually Vincent and I'll make quite a cute couple, ha?
- 3 Ai Ling: Better Michael Soo..
- 4 Ai Swee: **Aiyah**..he like that one ah..
- 5 Ai Ling: You and Michael Soo make a good pair lah because he's rich..
- Ai Swee: That's the problem I think. You know ah, Vincent is not rich, but he's very good looking like a Hong Kong film star. So what you think of this color, is it nice? Does it suit me or not? Can see my lips ah? I must see the make up and the color ok or not. Then must think what to wear..I think I'll wear a *cheongsam*, should be red *cheongsam* or purple *cheongsam*..must see the hair too, then the shoes...what else I should wear..then stocking...
- Ai Ling: Actually, right..how do you know which color suits you, which don't suit you, which men suit you which don't suit.. I study so many subjects in school hor, but they also never teach me how to find...

- Ai Swee: Ling Ling, this sort of thing cannot learn in school one. You are born naturally with it. Just like me, if you have it you must..you must show off, but if you don't have it, nevermind..you can copy from professional like me, very easy one...
- 9 Ai Ling: Teach me please..
- Ai Swee: Ok lesson number one..you must have long hair, cannot short hair..
- 11 Ai Ling: Tied?
- 12 Ai Swee: No, must let go..like this..see..
- 13 Ai Ling: And then, some more?
- 14 Ai Swee: And then, well...(starts singing and dancing on the bed)

# Scene 17: At the karaoke-thon night

DJ: Good evening ladies and gentlemen. My name is DJ Uno. Today I would like to welcome all you people down here because we are here for the Fa Chai football fund karaoke-thon.

#### Ah Lok performs an Elvis number

- DJ: We've reached 18 thousand..but no no, still not enough. Being a caring and sharing society we've got to give, give and give. Some more now, some more money we need.
- 3 Louisa: Ok ok..I'll give one thousand for...piece of this shirt.
- DJ: Very interesting, but I don't think Bandaraya were to allow this to happen. I tell you what ...suggestion from the crowd? Give it up for Ah Lok Café's very own sexy miss china town, Miss Ai Swee.
- Ai Swee: Thank you, thank you very much. Want to say thank you to everybody for helping make this place, this world, very nice to stay in..peace. Also thank you to my papa, my papa very nice. Papa, love you very much, thank you. Also to my mama, who's already now in heaven, because she die already. So now I sing this song for my mama. I hope everybody will like it.

#### Ah Swee singing

DJ: Thank you Ai Swee for keeping the accounts quite capably. I tell you, you're a capable person, I'm a capable person, two of us can do lots of capable things, but anyway, let's get on to our next performer, none other than our P Ramlee and Saloma..give it up to Dato Syed Bakar and Datin Laila!

# Datuk and Datin singing a duet

DJ: Ladies and gentlemen. Ok, with that our final collection is 18, 250. Oh, this is not enough!

8 Encik Adam: Let's hear something from Aufki...

### Aufki singing

9 DJ: Good news everybody. With that cheque from Encik Adam of 3000 ringgit, we have exceeded our target. That's right, Fa Chai is going to Liverpool!

### Everybody cheering up

- Ah Lok: Michael Soo ah just now ah, after he finished I went and told him congratulation. Why you people shoo shoo him away ah?
- Hawker: **Wah** I'm so happy I wanna celebrate with you all la..(bringing a bottle of champagne). You don't charge me for this ah...
- 12 Ah Lok: Just **open open**. Just don't let Ai Ling know enough already lah
- Hawker: I kept this so many years already. They say ah why la you keep long ah, better you know...

# Scene 18: At the hospital

- 1 Fa Chai: What happened to Ai Ling?
- 2 Fa Chai's Mother: **Aiyah**, we don't know yet la Ah Chai. We have to wait for doctor to come out ok.

#### Doctor comes out and talks to Ah Lok

- Fa Chai's Mother: Is something wrong ah?
- Ah Lok: Doctor say ah my daughter Ling Ling.. the heart got problem you know ..and only the surgery will help to stop, solve this problem ah..doctor also say don't worry he say don't worry the insurance will pay for the operation because it's very expensive. That's why I **think think ah**..insurance..only insurance I got is only for my car. My car insurance can pay meh for this operation?

#### Scene 19: In front of the café

#### Louis talking to one of his business dealers

Louis: Oi you better give me back my money ah..and I tell you ah afterwards I pull your legs ah..tomorrow I give you until 12 o'clock afternoon ah.you remember ah..aiyah...borrow money so clever pay back also don't know..

#### Enters Ah Lok

- 2 Ah Lok: Eh, Louis...
- 3 Louis: Oi Ah Lok..last night party ah damn good..very playful. What's the problem?

- 4 Ah Lok: Wanna ask you ah..your buyer still interested or not in buying my café?
- 5 Louis: Oh that one ah..I don't know lah...I'm not very sure. Why ah?
- 6 Ah Lok: Because I'm ready to sell lah..
- Louis: Eh how come? You told me you don't want to sell. You want to keep it for your daughters, remember or not?
- 8 Ah Lok: I really need the money for something really important.
- 9 Louis: I think ah..dont worry la tomorrow we talk..can discuss one.
- 10 Ah Lok: Call me ah you sure ah?
- 11 Louis: Sure call you one..

### Scene 20: At the café

- Fa Chai: Everybody, can I have your attention please..I want to thank for all of you for your generosity and help. As you know, Liverpool club has invited men to join them training in England. My parents have worked so hard all these years, loving me and giving a nice saving. For each one of you who has donated so kindly, I just wanna say that I'm not taking any of the money..because Ai Ling needs it more than I do. As you all know, Ai Ling has just found out that she has heart ailment and if she doesn't have operation as soon as possible..she might...she might...so doesn't matter. I can go football other time..but Ai Ling can use the money for operation..
- Ah Lok: Fa Chai, you don't have to give up all your money you know. It has been your dream to go to England to play football, and everyone here has contributed towards making that dream come true. I, Tan Ah Lok, together with my late wife ah..if she was alive ah..in order ah..to help Ai Ling ah, to pay for the operation ah..I have decided to sell Ah Lok Café. And I like to thanks my brother, Louis Wong. Brother, come here. Louis Wong here help me find a buyer in such a short time. Without him ah..I couldn't be able to do ah..what I just said I wanted to do. You don't have to, Fa Chai.

### Scene 21: On the stairs of the café

- 1 Ah Lok: Aiyah Ling Ling, don't look so sad. All this is for your own good one, mah..
- 2 Ai Ling: If it wasn't because of my stupid heart, papa will be able to keep this café.
- Ah Lok: **Aiyah**, this place is only brick, wood and cement. What's most important **ah**, is that you must get well you know after the operation. Then after that **ah** we can build another café what..
- 4 Ai Ling: But it's not the same. This is my mama's café. Papa love it like your own.
- 5 Ah Lok: You know ah these two girls of mine ah both of you ah, two of you are very

precious to me you know...and you ah..eventhough your sister, she's beautiful like your mother...but you ah...you are special because you got the heart and the brains of your mother. That's why it's very important ah..it's very important that..that you have to be with me you know..it's very important.

- 6 Ai Ling: Papa I love you pa. You're the best papa in the world.
- Ah Lok: Ha you don't start ah.. I get emotion that time ah.. I get emotion that time ah.. I very hard to stop one. I tell you...now I feel like sad song coming already. I feel like sad song coming.. (singing a sad Elvis's song)

### Scene 22: At the café

- Datuk: (on the phone) Ya sayang...no, no sayang...ok ok sayang I see you lah at the apartment in Sydney. I'm quite free ah ..(enter Dr Singh and Soosay) I call you back later lah...have a nice day ah..
- 2 Dr Singh: Datuk, what is this deal between you and Louis? I hear that Louis is behind this scheme to sell off this café?
- Datuk: Yes I know. You see, Ah Lok wants to sell this café..so he wants to look for a good buyer, and Louis has got a lot of connection. 'Itu saja'..
- 4 Soosay: And what is your part in this?
- Datuk: Yeah I'm trying to help with his application because I have got a lot of friends with the authority.
- 6 Dr Singh: And what's with your car..dressing and all that?
- Datuk: 'Jangan cakap' **dressing dressing**, 'tak baik tau'. You see, he is an old friend so I must I help him.
- 8 Soosay: Oh..so how is Louis appreciating your help?
- 9 Datuk: Well he wants me to..he asks me to go for a game of golf, *itu je*.
- 10 Soosay and Dr Singh: Oh..a game of golf...
- 11 Soosay: And where might this golf game be?
- 12 Datuk: Well..in St Andrews
- 13 Soosay and Dr Singh: St Andrews in Scotland?
- Datuk: No, no..shhh.not so loud lah..everybody can hear..Datin wants to go to Scotland for a holiday.So I take along lah for game of golf..
- Dr Singh: Datuk, this is not just bread and butter for Ah Lok. If Ah Lok were to sell this café, it wont be the same anymore.

- Datuk: But what can I do? Ah Lok wants to sell his café and Louis is giving him a good price.
- 17 Soosay: I don't think so. No, no..you really have to help him.

### Scene 23: At the café, Ai Swee taking over Ai Ling's job.

- 1 Ai Swee: Sorry sir. May I help you? What can you order? What would you like to order?
- 2 Customer: Milo
- 3 Ai Swee: Ok milo. Milo..?
- 4 Customer: Milo O
- 5 Ai Swee: Oh milo O. So milo O without milk right?
- 6 Customer: Ya la, milo O
- Ai Swee: Just want to confirm only mah..milo O without milk..Ok, you want sugar or not?
- 8 Customer: Milo O, not milo 'kosong' (irritated)
- 9 Ai Swee: Milo O, milo 'kosong' not the same thing ah?
- 10 Customer: Go lah..bring me milo and nothing lah..
- Ai Swee: Ok that one also can (leaves and shortly returns with a glass of milo powder)

# Scene 24: At the café

#### **Enters Vincent**

- 1 Vincent: Ai Swee, what are you doing?
- Ai Swee: (shocked) Why you hiding there? See, I count wrong already. You know papa so sad..I cannot do this..Ai Ling in the hospital now I have to 'jaga kedai'...you go and scare me like that.
- Wincent: Why don't you just use the calculator instead?
- 4 Ai Swee: You think I'm stupid or what...I press press got so many snow white come out, I think spoil already..
- Vincent: I think you just press the 'on' button here. Anyway where's your father? I really need to talk with him about something important.
- 6 Ai Swee: He won't to talk to you one, he got no mood to talk now..sure cannot one..

- 7 Vincent: But Ai Swee, it's about the café...
- 8 Ai Swee: We're all so sad...Aiyah talk 'nanti' la...

### Scene 25: At the café, Long Dong bringing down the sign board

- Ah Lok: Eh Long Dong, this sign has been up there for a long time ah..very hard to take out I know. You be careful ah, afterwards that thing fall down 'kena' your face ah, not handsome anymore. This place got two handsome people, I and you. If you're not handsome, let me alone handsome, how I can handle all the aunties by myself? Come down, come down first.
- 2 Long Dong: Boss ah..what are you going to do when no more café?
- Ah Lok: **Do do do**.. the most important thing of course when I get the money I must pay for Ai Ling's operation. That's the most important thing. Then, see lah. I was thinking ah maybe ah I open a song and dance school.
- 4 Long Dong: Song and dance school ah?
- Ai Lok: Yeah because I'm a good singer. I'm a good singer and then I also can dance. You know nowadays ah all these people, they like to learn singing you know. Then you *follow* me lah...you *follow* me...you teach the auntie..actually talk about this place ah I feel so sad lah..I feel the sad song coming....(singing)

### Scene 26: At the café

- Louis: I want to tell you ah...my company only build high rise buildings. **Very very** tall one..taller than any thing in town lah...
- 2 Ah Lok: Oh you mean the high rise..high high one like that
- 3 Louis: We tear down everything and build from the ground you know
- 4 Ah Lok: You mean tear down everything ah?
- 5 Louis: Of course mah...You want the money fast mah for the operation...and my company is willing to pay you upfront first you know. All the hospital cost ah...first class also...you don't know
- 6 Ah Lok: Wah, you're willing to help me out from many.. human terrorism..
- 7 Louis : Sign here lah. I'm your friend what..sign..but you read first ah, you read first
- 8 Ah Lok: Louis I think.. Soosay is a lawyer ... so Soosay will look at it first la.
- 9 Louis: What lah.. forget it forget it, aiyah don't waste my time.. I think my company will buy something else lah

- 10 Ah Lok: Eh please la please la.. I sign I sign
- 11 Louis: I won't cheat you one
- Ah Lok: You sure everything here is legal ah..you sure ah?
- 13 Louis : Of course lah

### Enter Soosay, Dr Singh and Datuk

- Soosay: Don't sign...no no..Listen to me listen to me. Louis is a cheat. All he wants is for you to sign and pay him a nominal sum. And after that he will come out with all sorts of deal not to pay you the real worth.
- Datuk: Sorry Ah Lok, I thought I was doing you a favour by speeding up your case with the authority...I really never thought ah this fella will not pay you a good price.

  Aiyah, I'm sorry. I wont do this again la Ah Lok..
- Dr Singh: Look at his face, can he be trusted? **Look**, **look**, **look**
- 17 Louis : What's wrong with my face?
- Dr Singh: He's going to make money from this scheme.
- 19 Louis: I make money so what? I'm just a contractor what...
- 20 Ah Lok: I need the money for my daughter's operation, you all know or not?
- 21 Soosay: That's why we want you to stop. We have a solution.
- 22 Ah Lok: What solution?
- Soosay: Here's Vincent's uncle...a developer, a genuine one. And you see he's here to propose to you a joint venture. He would like to finance the development of a building here, and the beautiful thing is that he's going to keep Ah Lok Café in tact.
- Vincent: That's what I've been trying to tell you all this time, but...you just wouldn't listen to me.
- Ah Lok: If you don't mind, Vincent, I confuse ah...how come you are Chinese ah, and your uncle Melayu..
- Soosay: **Aiyah**, Ah Lok, this is Malaysia man, everything also can..Malaysia *boleh*! You see ah, Encik Dolah is married to Vincent's mother's sister's cousin.
- Others: Eh **enough**, **enough**..anything..
- Ah Lok: So Vincent, what is it you are proposing to propose?

#### Louis leaves

Soosay: Okay Ah Lok,I have all the documents here. This is the memorandum of understanding between you and Encik Dolah.

# Scene 27: Party at the café

- Datuk: I'm very happy that you keep this café after all. You know this is the best place for me to have *teh tarik tongkat ali*. Even if the datin is angry that we are not going. to Scotland after all.
- 2 Ah Lok: Thank you, thank you...
- 3 Datuk: Once again, 'terima kasih' for all.

### Enters Louis Wong

- 4 Louisa: Eh you wanna let him in, ah?
- 5 Ah Lok: Nevermind la
- 6 Louisa: What you mean never mind? This *fellow* ah..crooked *fellow* you know. He's trying to cheat you off your inheritance ah
- 7 Ah Lok: We must learn one thing...we must forgive and forget.
- 8 Louisa: Can forget, meh?
- 9 Ah Lok: Can forget. Brother Louis, **come come**...

### Louis and Ah Lok shaking hands

Louisa: It's so good to know that Ai Ling's operation is a complete success. And she's recovering well. Speedy recovery....

#### All cheer up

### Scene 28: Ai Ling in the hospital bed

Ai Ling: Ya lah...like most fairy tales and Hollywood movies, everything ends up nicely. Everyone is at the café now except me. Fa Chai will be going to Liverpool to follow his dream to play football professionally. As for *jie jie...jie jie.*.. obviously she's with Vincent...papa...he's still the same, he'll never change. Like you all know him..happy go lucky but still an eligible bachelor. And now he's opened so many franchise of Ah Lok Café mah. As for me, I'm stuck here in this boring hospital. At least I'm getting better right? But the food here...I cannot 'tahan'...papa I want my *kuay teow*!

#### THE END